

裁军谈判会议

CD/PV. 692
7 September 1994
CHINESE

第六九二次全体会议最后记录
1994年9月7日星期三下午3时
在日内瓦万国宫举行

主席：西鲁斯·纳塞里（伊朗伊斯兰共和国）

主席：我宣布裁军谈判会议第 692 次全体会议开会。

在我今天的发言人名单上有 21 国集团协商国墨西哥代表；“停止生产裂变物质”问题特别协调人加拿大代表；“停止生产裂变物质”问题西方集团协调人荷兰代表；智利代表，他也将代表非成员国集团发言；东欧集团协调人波兰代表和摩洛哥代表。不过，在请这些代表发言之前，根据我在昨天（9 月 6 日）全体会议上的宣布，我希望会议通过包含在 CD/1273/REV.1 号文件中的关于禁止核试验的特设委员会的报告。我可以认为会议通过该项报告吗？我看没有意见。

就这样决定。

主席：我希望借此机会对所有代表团的合作与理解表示感谢，因为合作与理解将使我们今天如期结束我们今年的会议。

我现在希望谈的是包含在 CD/WP.456/REV.1 号文件中的向联合国大会提出的本会议的年度报告草案问题。如你们所知，目前唯一悬而未决的问题是将与有关“停止生产”问题的特别协调人、加拿大的夏农大使的磋商结果有关的实质性段落列入报告草案。你们手头上现有的文本就是这个深入的非正式磋商的主题。我可以问本会现在是否准备同意将该文本列在年度报告草案的 29 段下吗？

就这样决定。

主席：我现在请墨西哥代表马林·博施大使代表 21 国集团发言。

马林·博施先生（墨西哥）：21 国集团希望将下述发言记录在案。本集团认识到裁军谈判会议必须适应正在变化着的国际局势。这些变化提出了新的挑战并给予新的机遇，所以可能要求我们对某些裁军问题采取不同的方针。为了加强裁军谈判会议的作用，21 国集团愿与其他代表团一起探讨这些问题。

尽管在过去几年中发生了许多变化，但是许多事情依然如故。特别是核武器积累造成的严重威胁依然非常突出。发展更加尖端的运载系统继续进行。为了确定可能成为本国际论坛谈判目标的具体措施，这些问题提出了应在裁军谈判会议上得到解决

的一些问题。

裁军谈判会议在履行其作为唯一的多边裁军谈判机构的职责时应当牢记它成立的宗旨。联合国大会1978年特别裁军会议的最后文件及后来裁军谈判会议自己的议程（1979年4月12日第CD/12号文件）对此作了陈述。裁军谈判会议的所有成员国已就其中包括的要优先考虑的问题达成了一致，对它们作出任何改变都需要同样的一致意见。正是在这样的背景下才应当在每年的会议一开始时就审议所谓的“年度议程”或工作计划。

裁军谈判会议在1994年没有充分利用它可支配的时间。它曾于1月份成立了四个特设委员会，可是只有其中一个表明它取得了有意义的进展。而另外三个委员会几乎没有取得任何超越重复已知立场的进展。但是，当撰写各自的报告时，又存在着偏离过去对裁军谈判会议既定的惯例和商定的程序规则的企图。报告的起草过程应当是尊重事实和坦率正直的过程；它决不意味着提供一次最后的机会来掩盖分歧，或掩盖在某个特定议题上未能取得实质性进展。

主席：我对墨西哥代表马林·博施大使的发言表示感谢。现在请加拿大代表夏农大使作为“停止生产”问题的特别协调人发言。

夏农先生（加拿大）：今天标志着裁军谈判会议1994年会期的最后一天。本次会议在就全面禁试条约进行新的谈判中表现出的迅速积极的态度引人注目。禁止核试验特设委员会的报告将向我们提供一个全面的滚动案文，各代表团和各国首都在11月份闭会期间有时间认真研究、分析并考虑这一文本。我们应当在1995年会议开幕之前有所进展。

不过，我将把我今天发言的重点放在就禁止生产某种可裂变物质的条约安排谈判的磋商已取得的进展上。尽管我对我不能报告说我们在谈判授权问题上取得一致感到遗憾，但是我对昨天和今天我们能够在原则上达成一致感到高兴，这就是一旦获得一项谈判授权，应立即成立一个特设委员会。我希望向你、主席先生表示我的感谢，

因为你个人的介入有助于我们达成这一妥协。我还希望向来自各集团的代表团表示感谢，因为你们准备充分通融的态度使我们就这一被证明非常困难的提议获得了目前这样的结果。

为了简单重述我们已经进行的进程，可忆及联合国大会 1993 年 12 月 16 日第 48/75L 号决议奠定的基础，该项决议呼吁在最合适的论坛上就一项非歧视性的、多边的、可由国际有效核查的禁止生产用于核武器和它们的核爆炸装置的裂变物质条约进行谈判。裁军谈判会议在 1 月 25 日本届会议开幕的当天就响应了这一呼吁，在议程项目 2 的框架内达成一项题为“停止核军备竞赛和核裁军”的决定，“作为第一步”任命“一个特别协调人以谋求获得会议成员国在下述问题上的意见，即就一项非歧视性的、多边的、可由国际有效核查的禁止生产用于核武器和它们的核爆炸装置的裂变物质的条约做出最合适的谈判安排”。我被任命为特别协调人之后，在整个会议期间与各集团，并时常与项目和当月协调人，进行了多次双边磋商，我还就这些磋商的进展定期做报告。

我 2 月份向你们做的第一个报告为我拟向各代表团提出问题奠定了基础，因为我寻求确定各成员国对就这一条约举行谈判做出最合适的安排的意见。我 3 月份再次面对你们时，我可以报告说，成员国中的绝大多数意见是裁军谈判会议是谈判达成这一条约的最合适的国际论坛。

当我能在 6 月底报告说，认为裁军谈判会议应是这样一次谈判的会议地点的大多数意见已成为协商一致的意见时，事态向前迈出了重要的一步。这等于从联合国大会第 48 号决议向前迈出了具有重大意义的一步。

自那时以来，我进行了多次磋商，为必要的委员会的一项合适的谈判授权获得一致意见而努力。正如各代表团可忆及的那样，我 6 月 30 日在全体会议上的发言曾对授权有一种提法。根据这一严格地以联合国大会 1993 年 12 月 16 日第 48/75L 号决议的协商一致的语言为基础的提法，本会将指示成立一个拥有就禁止生产某种裂变

物质条约进行谈判的授权。不幸的是，有一个集团未能在其成员国中就支持这一提法达成协商一致意见。我的理解是该集团不能达成协商一致意见的原因之一，如果不是主要原因的话，是由于对储备问题缺乏明确的提法。

根据我与所有集团的磋商，我断定，对该项授权中对现有储备的某种明示提法不会为其他集团所接受。但是，我也表明了我的看法，即缺乏这样一种对储备问题的提法并不意味着一旦一个特设委员会获得授权成立时不能提储备问题。我指出，我们早就需要在一个特别与一项停止生产裂变物质公约的范围和核查程度有关的特设委员会中进行讨论，一些国家可能想在这类讨论中陈述他们对范围和核查这两方面问题以及在诸如透明度这类有关问题上的看法。没有人对这一发言持异议。

人们普遍认识到，禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质仅仅是与这类物质有关的更大且更复杂的问题的一个方面。第一阶段和第二阶段裁减战略武器会谈条约已将注意力集中在从这类武器上拆除的裂变物质的问题上，因为根据这两项条约，美国和俄罗斯正在大规模拆除核武器。

为了努力将这个复杂问题的多个头绪统一起来并且将裁军谈判会议在这方面拟议的工作放在更广泛的背景下，我向各集团提出了供他们考虑的建议，即成立一个拥有这样一种授权的特设委员会，该授权认识到国际社会必须解决与生产、积累和处理裂变物质有关的问题，与此同时，我建议，作为解决这些问题的第一步，裁军谈判会议应责成这个委员会谈判达成一项有关生产的条约。我建议的提法如下：

“裁军谈判会议认识到，国际社会必须迫切有效地解决由于用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质的生产、积累和处理而造成的日益增长的危险。因此，

1. 裁军谈判会议决定成立一个解决有关裂变物质问题的委员会。
2. 作为第一步，本会责成该特设委员会就禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质谈判达成一项不歧视的、多边的和国际上可有效核查的条约。

3. 该特设委员会将在 1994 年会议结束之前就其工作进展情况向裁军谈判会议做报告。”

不幸的是，这一提法也未获得会议的协商一致意见。不过，两项拟议的授权仍在讨论之中。欢迎希望参与讨论的集团或代表团就任何一个或同时两个授权草案发表意见，或是提出自己的建议。

总的来说，在成员国中已达成的协商一致意见是，裁军谈判会议是就禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质达成一项不歧视的、多边的和国际上可有效核查的条约的合适论坛。我认为，这样裁军谈判会议就已认识并承认了它对国际社会就这一紧迫问题承担谈判任务的特殊责任。已就成立一个有关此问题的特设委员会一事原则上达成了一致，不过还有待于就一项授权问题达成一致。目前，本会各成员国仍要做的是就一项谈判授权文件达成协议。在本会的支持下，我打算在会议闭会期间继续努力以获取一项为所有成员国都接受的谈判授权。

在解决这个用于核武器的裂变物质的难题中，我相信各代表团需要对他们之间存在的不同看法作出某种形式的通融，因为一方面，一些代表团把裂变物质的生产问题放在与它的积累和处理程度在内的较大的背景下的看待，而另一方面，一些代表团也看到了这个问题有较大的背景，但是作为第一步他们希望立即看到就禁止生产开始的谈判。

我们都应当认识到在这方面存在着不同看法，而平衡这些看法的合适场合是在一俟成立委员会而立即开始的谈判过程中，而不是在这之前。正如我在 9 月 1 日全体会议上建议的那样，在已经知道并深切感受到有分歧的时候，企图通过对委员会的授权准确界定谈判范围很可能导致谈判遭到拒绝。我希望所有代表团在继续磋商进程中牢记这一点。

最后，我期待着与所有代表团一起继续努力。我希望在闭会期间尽快就一项谈判授权达成协议以便在 1995 年会议开会时将它呈送给本会。

主席：我向加拿大代表的发言表示感谢，就我个人而言，我对他在这个问题上坚持不懈的努力深表赞赏，我祝愿他在坚持不断的努力中获得成功。我现在请荷兰代表拉马克尔大使作为“停止生产”问题西方集团的协调人发言。

拉马克尔先生（荷兰）：主席先生，如你所说，我今天在这里代表西方集团就禁止生产用于核武器和其他核爆炸装置的裂变物质，或“停止生产”问题的谈判问题发言。

西方集团怀着极大的兴趣听取了裁军谈判会议有关停止生产问题的特别协调人夏农大使刚刚阐述的进展报告。西方集团希望称赞特别协调人在履行1月25日主席声明中赋予他的职责中做出的努力。成员国间协商一致意见，即裁军谈判会议是就禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质的一项非歧视性的、多边的和可由国际有效核查的条约进行谈判的合适论坛，以及原则上就该项目成立一个特设委员会的协议使西方集团受到鼓舞。

西方集团曾期望在裁军谈判会议是合适论坛这一协商一致意见的基础上，本会能够就一项谈判授权达成一致，并能够在1994年会议期间成立一个特设委员会。非常遗憾的是，这一期望未如愿以偿。尽管如此，西方集团继续期待着在裁军谈判会议中尽早开始谈判，为此，它支持特别协调人继续其磋商的要求。

西方集团希望重申，它完全支持原始授权草案，因为它是以联合国大会协商一致的第48/75L号决议的语言为基础的。西方集团进一步注意到这种简单的授权享有裁军谈判会议大多数成员国的支持，只有少数代表团一直不愿意支持体现在1993年停止生产决议中的承诺。简单授权草案如下：

“1. 裁军谈判会议决定成立一个‘禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质’的特设委员会。

“2. 会议责成该特设委员会就禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质的一项不歧视的、多边的和国际上可有效核查的条约进行谈判。

“3. 该特设委员会将在1994年会议结束之前就其工作进展情况向裁军谈判会议做报告。”

西方集团认为，裁军谈判会议成员国应抓住在联合国大会上达成一致意见这个极好的机会，尽快就禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质开始谈判。西方集团希望特别协调人能够成功地结束磋商，并宣布它准备充分支持协调人这么做。

最后，我请求主席先生将这个发言作为裁军谈判会议的一份正式文件散发。

主席：感谢荷兰代表的发言，我现在请智利代表发言，我了解，他将首先代表他的国家发言，然后代表非成员国集团发言。

贝古尼奥先生（智利）：主席先生，请允许我对你指导我们辩论的方式表示赞赏，因为裁军谈判会议1994年会议已接近尾声。在你的允许下，我现在代表我国政府用西班牙语发言，在这个发言之后我将用英语宣读23国集团的共同声明。

在宣读外层空间裁军委员会的报告之后，尊敬的古巴代表宣布她的国家决定加入拉丁美洲禁止核武器条约，即为更多人所熟知的特拉特洛尔科条约，巴西和墨西哥的代表注意到这一重要的宣布，而且墨西哥还是该项协议的保存国。

我希望提请裁军谈判会议成员国和观察员注意我国对古巴迅速成为特拉特洛尔科条约缔约国感兴趣。当这件事成为事实时，该项条约的第28条1.(a)款的规定将得以实现，该条约将在适用的整个地区内生效，这个地区南邻南极条约国家，西邻拉罗通加条约国家，东邻非洲的非核化区。一俟完成特拉特洛尔科大会通过的批准该修正案的进程，将就除了它在保障方面已有的监督义务之外的16条中规定的实施特别检查的广泛权力一事与国际原子能机构进行协商，从而对国际不扩散核武器制度做出实质性贡献。无须在此间忆及，目前在纪尧姆大使主持下本会这个委员会研究中的消极保证已对特拉特洛尔科条约成员国生效，因为所有的核国家为此目的已经签署了该条约的第二个议定书。

简要叙述《特拉特洛尔科条约》即将生效的意义之后，我将结束我的发言，并将转而宣读 23 国商定的一个文本。

我希望代表澳大利亚、孟加拉国、白俄罗斯、喀麦隆、智利、哥伦比亚、朝鲜民主主义人民共和国、芬兰、伊拉克、以色列、新西兰、挪威、大韩民国、塞内加尔、斯洛伐克、南非、西班牙、瑞士、叙利亚、土耳其、乌克兰、越南和津巴布韦发表下述声明。

本会的成员国想必记得，我们于 1994 年 1 月 25 日敦促裁军谈判会议就扩大成员国问题达成一项协商一致意见，并且我们于 1994 年 6 月 30 日重申必须在 1994 年会议结束之前并在联合国大会第四十九届会议审议这个问题之前解决这一问题。

我们非常遗憾地说，尽管我们共同做出努力，裁军谈判会议和联合国大会第 48/77B 号决议赞同的有关倡议仍未就实现 23 国在平等的基础上促进多边裁军进程做出贡献的共同愿望达成协商一致意见。

本会再一次处在不得不向大会报告它未在这个问题上取得任何进展的境地。

我们须继续敦促此间和纽约的本会所有成员国在 1995 年会期之前就扩大本会组织构成这个紧迫的问题达成一项协议。

主席：感谢智利代表的发言及其对主席的友好致词。

我现在请波兰代表帕克先生代表东欧集团发言。

帕克先生（波兰）：我代表东欧集团就禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质的谈判问题发表下述声明。

东欧集团希望向特别协调人夏农大使表示，东欧集团赞赏他在履行裁军谈判会议本届会议开始时主席声明赋予他的职责方面一直表现出的奉献与锲而不舍的努力精神。

东欧集团感谢夏农大使，特别是他的努力已经取得了两项重大成果：第一，在裁军谈判会议成员国中形成下述协商一致意见，即该机构是谈判达成一项禁止生产用

于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质的非歧视性的、多边的和可由国际有效核查的条约的合适论坛。第二，就成立一个合适的特设委员会在原则上达成协议。

令东欧集团失望并担心的是，尽管裁军谈判会议使才智出众的人会聚一堂，但是一项谈判授权和实际成立一个特设委员会的协议仍悬而未决。

由于牢记协商一致的大会第 48/75L 号决议是谈判达成一项停止生产条约的初步努力，东欧集团相信该项决议开创的机会窗口不会关闭。因此，我们坚决支持特别协调人今后继续进行磋商的要求。我们祝愿他在这一努力中获得成功，我们保证给予充分的合作。

东欧集团成员国决心尽一切努力使有关禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质的一项非歧视性的、多边的和可由国际有效核查的条约的谈判尽快开始。当然，我们可以对参与联合国大会第 48/75L 号决议协商一致意见的裁军谈判会议成员国寄予不小的希望。

我希望请求主席将这一声明作为裁军谈判会议的一份正式文件散发。

兹尼贝尔先生（摩洛哥）：先生，首先请允许我祝贺你担任裁军谈判会议的主席职务，祝你在任期内事事成功。

我要求发言，代表我的代表团作下列说明。在昨天 9 月 6 日星期二举行的裁军谈判会议全体会议上，已代表一批国家作了发言。该发言的主旨是介绍即将补充在不扩散条约中的议定书草案。我国的名字也列入了该草案的发起国之中。对此，我的代表团希望强调的是，它既没有就此问题发表明确的立场，也没有正式获悉该议定书草案会被提交会议讨论。因此，我的代表团保留在将来对这个问题表明立场并趁此机会指出，它始终如一地要求根据一项有法律约束力的国际文书履行对无核武器国家承担的安全保证。

主席：我感谢摩洛哥代表的发言及其对主席的友好致词。我收到了埃及代表请求发言的要求。因此，我请扎赫兰大使发言。

扎赫兰先生 (埃及): 主席先生, 在你主持裁军会议期间, 这是我第一次发言, 因此请让我向你表达我的代表团的祝贺, 祝贺你在即将于今天结束的本届会议最后工作期间熟练而智慧地指导了会议的工作。还请让我表达我的代表团对墨西哥大使米格尔·马林·博施所做工作表示满意, 因为禁止核试验问题特设委员会在他的英明主持下做了工作以期在两个工作组主席即波兰的登宾斯基大使和德国的霍夫曼大使的充分合作之下推动有关全面禁止核试验条约草案的谈判。我的代表团希望, 有关该条约的谈判能在会议闭会期间或在裁军谈判会议 1995 年会议的第一阶段中结束, 这是一个将对 1995 年审议和扩大防止核扩散条约会议产生非常积极影响的事件。

我还希望对加拿大夏农大使所做的工作和孜孜不倦的努力表示敬意, 他以坚韧不拔和不屈不挠的精神完成了他作为“停止生产”问题特别协调员的任务。我的代表团完全同意今天通过的提议的报告第 29 段。但是, 我要在此声明的是, 当埃及参加协商一致同意 1993 年 12 月 16 日通过的大会第 48/75L 号决议时, 它采取这种立场是基于这样一种理解即禁止过去和将来生产裂变物质。

埃及外交部长在 1994 年 8 月 4 日举行的裁军谈判会议全体会议上发言时明确指出, 埃及完全支持在裁军谈判会议内建立一个特设委员会, 其任务是谈判一项禁止生产用于武器的裂变物质的条约, 以便进一步在裂变物质报废之前通过逐步实现国际控制来恰当地处理现在贮存的裂变物质。我现在援引他的讲话如下:

埃及致力于禁止生产用于武器的裂变物质的目标并认为任何此类禁令必须载有允许建立有效核查机制的条款。这种核查机制将要求提供有关现有武器级物质库存的明确信息。如果没有对武器级裂变物质进行核查和保护的适当制度, 当我们听到有消息说此类物质已经泄漏或者像任何其他商品一样已在黑市上走私出售时, 这尤其是举足轻重的事。尽管此类交易已在某些案件中被侦破, 但一想到还有没有侦破的事存在, 人们就不寒而栗。

主席: 我感谢埃及代表扎赫兰大使的发言及其对主席的友好致辞。

现在，请巴基斯坦代表卡迈勒大使发言。

卡迈勒先生（巴基斯坦）：我的代表团高兴地听取了特别协调员杰拉尔德·夏农大使的报告，欢迎就已收编在裁军谈判会议报告中的有关将来拟订一项裂变物质公约的第 29 段案文问题所达成的协议。

大家都知道，特别协调员进行了旷日持久而艰难的磋商。这基本上是因为裁军谈判会议各成员国过去和现在对提议的裂变材料公约的范围所持的意见仍然大相径庭。

大家的意见不一致是因为许多人认识的，1993 年 12 月 16 日大会第 48/75 号决议中使用的“生产”一词将被限制性地解释为只是指“将来的”生产，从而把过去生产和贮存排除在外。这种蓄意把过去的生产或贮存排除在一项裂变物质公约的条款部分之外的做法，在逻辑上是没有道理的，考虑到最近的事件和事态发展甚至更没有道理，因此，许多代表团都表示不接受。这样做将使全球和区域性存在的不对称现象永久化或合法化，从而使人们对核裁军的完整概念产生严重的怀疑。

我的代表团还注意到夏农大使的下列建议，即他早些时候提议的授权无损于特设委员会中就贮存问题进行的讨论。如果这项建议被认真地提出来并得到那些反对讨论贮存问题的人的赞同，那么，我的代表团就不能理解在这项授权中为什么不能明确地提及到。我们大家都知道，范围问题来自授权，反过来又指导委员会中进行的辩论。我们没有理由相信，授权中不提及贮存问题，条约将会处理这个重大问题。

最近发生的钚走私事件，也许只是可能发生问题的一种预兆，证明我们认为贮存问题需要引起紧急注意的观点是正确的。这清楚地表明，今天最紧迫的危险来自现有的存货，必须予以紧急处置。

一项裂变物质公约必须在不歧视的态度和全面的范围基础进行谈判，这样才能满足有关各国的安全利益和国际社会的愿望。现在我们大家都原则同意，一俟同意授权，就应立即成立特设委员会。我们毫不怀疑，特别协调员将继续努力提出一种把这

些无一例外的目标体现出来的授权。

我要求把我的这个发言作为裁军会议的正式文件散发。

侯先生（中国）：主席先生，由于这是我在由你主持的全会上第一次发言，我首先对你就任主席表示热烈祝贺。我们高兴看到作为伊朗杰出代表出任主席。在此今年裁军谈判会议结束的时候，我愿祝贺在你主持下裁军谈判会议取得的进展。这些进展已反映在今年裁军谈判会议向联合国大会提交的报告中，其中还包括了全面禁核试验条约的“滚动案文”。我们对此也向各国代表团表示祝贺。借此机会，我们对联合国秘书长私人代表、裁军谈判会议秘书长彼得洛夫斯基先生以及副秘书长本斯马伊尔先生所作出的贡献表示谢意。

刚才我们听到不少关于停止生产武器用裂变物质问题的发言，好像今天成了“停产日”。不过，我今天不想就此问题作实质性发言，因为我们在大会第四十八届会议和今年的裁军谈判会议上，已有机会表明中国对此的原则立场和主张。在特别协调员加拿大夏农大使主持下，中国代表团又作出了自己新的努力。我们预祝他在今后的磋商中取得新的进展。

这里，我想谈谈对无核国家安全保证的问题。在昨天的全会上，中国代表团怀着兴趣注意听取了伊朗代表二十一国集团的10多个国家就“安全保证”问题发表的声明及提出的议定书草案。这是裁军谈判会议就此问题谈判中的一个有意思的新发展。中国代表团将认真研究这一重要文件并将就此与它们整个二十一国集团和裁军谈判会议各成员国继续进行合作。

众所周知，“安全保证”问题是本裁军谈判会议议程上的一个重要议题，我们就此已进行了多年谈判，但未取得实质性进展。在当今的新形势下，“安全保证”议题已成为十分迫切的重大国际问题，应该更容易得到解决。我们希望，明年的裁军谈判会议将把这一问题作为优先议题加速谈判。

“消极安全保证”问题特设委员会在主席比利时的纪尧姆男爵大使主持下，作了

大量工作和努力，有所进展。这已反映在我们的报告中。中国代表团希望，特设委员会将能在谈判中取得突破性进展，从而对全面禁核试条约谈判和不扩散核武器条约大会作出贡献。

这里，我想重申中国对这一问题的原则立场、主张和建议。中国自1964年拥有核武器之日起，就已单方面承诺在任何时候、在任何情况下都不首先使用核武器。中国还承诺不对无核国家或无核区使用或威胁使用武器。中国曾多次强烈呼吁所有核国家都作出这样的承诺并尽早为此开始谈判，以达成一项国际公约。

1993年度，中国代表团又采取了一个新的主动行动，提出新的重要倡议，即五个核国家就缔结不首先使用核武器条约举行谈判。

今年6月，中国又在日内瓦裁军谈判会议关于全面禁核试条约谈判中提出“对成员国安全保证”条款草案建议。

中国提出这些重大倡议，旨在致力于消除核战争的危险、防止核扩散、进而有力地促进全面禁止和彻底销毁核武器，早日实现无核武器世界的目标。我们真诚地希望，其他核国家都能对此作出积极的响应，早日就此开始谈判并缔结相应的国际协定，共同为维护和加强国际和平与安全作出贡献。

主席：感谢中国代表侯大使的发言。现在还有人要求发言吗？请阿尔及利亚代表发言。

梅格劳维先生（阿尔及利亚）：我要求发言是要简单谈谈生产用于军事目的的裂变物质问题。阿尔及利亚代表团非常仔细而且饶有兴趣地听取了特别协调员就此问题所作的报告。我的代表团非常感激夏农大使所作的努力，这是本着增加透明度的精神作出的努力。阿尔及利亚代表团希望趁此机会重申如下：我们相信裁军谈判会议乃是谈判一项有关生产用于军事目的的裂变物质问题的多边的、不歧视的和国际上可有效核查的条约的合适机构。我们也同意成立一个特设委员会。关于该委员会授权的定义问题，目前至少可以说对待授权内容的态度各不相同。在对待现有储存问题上态

度的这些分歧并没有在我们刚刚通过的段落中反映出来。我的代表团已经有机会探讨了这个问题。一项授权的确定要求裁军谈判会议所有成员国方面真正本着互谅互让的精神。我们敦促夏农大使在闭会期间继续作出努力以期达成协商一致意见，我的代表团非常希望它终将实现。

主席：现在是否还有人要求发言？我看没有人要发言了。一些代表已要求将他们的发言作为正式文件散发，因此我是否可以这样说，他们的要求已得到充分的注意，并将依此办理。

现在，我应该着手处理一下裁军谈判会议向大会所作的年度报告草案并正式通过一下我们在最后两次非正式会议上所达成的协议。根据以往的惯例，我要逐章逐节地对报告进行通过。正如我以前注意到的，空格将由秘书处填写。此外，特设委员会的报告以及刚才就“停止生产”问题商定的段落——年度报告的组成部分——自然将由秘书处收录编写。

现在我们开始第一节“序言”。有意见没有？没有。通过。

第二节“裁军谈判会议的工作安排”。A部分第2段，加上“1994年9月7日结束会议”。有没有意见？B部分，有没有意见？C部分，有没有意见？D部分，有没有意见？E部分，有没有意见？F部分，有没有意见？G部分，关于第18(b)段，秘书处通知我，它不久将发表CD/8的修订稿6，其中载有会议的议事规则以期反映第12条规则修订中达成的一致意见。有没有意见？H部分，有没有意见？对整个第二节有没有意见？第二节通过。

第三节“裁军谈判会议在1994年会期的实质性工作”。对第21，第22，第23和第24段有没有意见？没有意见。A部分“禁止核试验”。在这里，禁止核试验问题特设委员会报告的编号将改成CD/1273/Rev. 1。对这一部分有没有意见。没有意见。B部分“停止核军备竞赛和核裁军”。关于第29段“禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质”，将收编进今天早些时候商定的案文之中。对这一部分有没有意

见？没有意见。C部分“禁止核战争及其一切有关问题”。对这部分有没有意见？我看没有人有意见。D部分“防止外层空间的军备竞赛”。第32段最后一行，文件代号CD/1271后面将按商定的那样增加几个字“经第691次全体会议修正”。对这一段还有没有其他意见？没有意见。E部分“保证不对无核武器国家使用或威胁使用核武器的有效国际安排”。同上面情况一样，这一部分中第33段，将在最后一行文件代号后面加上“经第691次全体会议修正”几个字。有没有意见？F部分“新型的大规模毁灭性武器和此类武器的新系统；放射性武器”。对这一部分有没有意见？我觉得没有人有意见。G部分“全面裁军方案”。有没有意见？没有意见。H部分“军备的透明度”。在这一部分的第36段，采用第32和第33段中使用的相同方法，即在最后一行的文件代号之后增加“经第691次全体会议修正”几个字。还有没有别的意见？I部分“审议其他领域处理停止军备竞赛和裁军以及其他相关措施”。对这一部分有没有意见？没有意见。J部分“审议并通过向联合国大会提交的裁军谈判会议年度报告及其他有关的报告”。在这一部分的第39段，要加上一个日期1994年9月7日。还有没有别的意见？没有。第三节通过。

现在，我们已经结束了向联合国大会提交的年度报告草案的审议工作。我是否可以认为整个报告可以通过？

就这样决定。

主席：现在，是否还有代表团想发言？我看没人要求发言了。1994年会议的工作到此结束。不过，在休会之前，我作为会议的主席想作一些结束性发言。

我们结束了一届漫长而艰难的会议。由于裁军谈判会议第一主席、法国热拉尔·埃雷拉大使为本届会议进行了非常详尽的准备工作，我们才能成功地、实质性地开始我们的工作并且立即成立四个特设委员会集中讨论我们议程上的四个优先考虑的问题，即关于禁止核试验、禁止外层空间的军备竞赛、军备的透明度和消极安全保证等。我们还指定了特别协调员处理禁止生产用于核武器或其他核爆炸装置的裂变物质问

题以及审查了裁军谈判会议的议程。还指派主席的一位朋友继续就扩大会议成员国问题进行磋商。我们还继续努力提高会议的工作效率。因为我的几位前任，即德国的霍夫曼大使、匈牙利的博伊塔大使、印度的钱德拉大使和印度尼西亚的布罗托丁宁格拉特大使进行了孜孜不倦的努力，我的任务就不那么繁重了。

在墨西哥大使马林·博施能干的指导下，禁止核试验问题特设委员会进行了紧张的工作并形成了一份务实的报告，其中载有可供全面禁止核试验条约谈判的非常宝贵的基础。我相信，在即将到来的休会期间谈判中，将会朝着人们等待已久的永远停止一切环境中的所有核试验的目标取得进一步的进展。

在古巴的包塔·索尔斯夫人卓有成效的主持下，禁止外层空间军备竞赛问题特设委员会对法律和专门术语问题以及建立信任的措施等开展了务实的工作。它还处理了目前有关外层空间活动法律制度的适当性问题。

军备透明度问题特设委员会在匈牙利博伊塔大使的领导下，处理了军备领域里增加公开性和透明度有关的范围非常广泛的问题。尽管尚未就这些问题达成什么协议，但在对有关问题的理解方面已公认取得了一些进展。

消极安全保证问题特设委员会在比利时大使纪尧姆的主持下成功地通过了一份报告，各国代表团在报告中重申他们特别重视保证非核武器国家反对使用或威胁使用核武器的国际安排问题并表示他们愿意参与寻求一项共同接受的办法来解决这个问题。

不过，今年的裁军谈判会议在巴基斯坦大使艾哈迈德·卡迈勒有力而出色的主持下继续进行非正式的所有成员均可参加的磋商，讨论了改进和提高裁军谈判会议的工作效率等问题。已经商定了改进会议工作的新措施，打下了求得进一步提高的基础而且在承认进行此类磋商的重要性中，会上一致同意在下一届会议期间应该继续进行磋商而不必改变其形式或主持人。我深信，与会各代表团都希望恢复对话，这种对话常常超出了提高会议效率的范围并为发表交流各自在所关心的问题上的宝贵意

见和作为开展进一步讨论的基础提供了一个场合。

同样，在特别协调员拉尔西·内贝尔大使的能干指导下为审议议程所进行的所有成员均可参加的磋商证明已为各国代表团讨论范围广泛的问题提供了一个非常宝贵的机会，这些问题不仅同会议直接的和将来的议程有关而且同裁军谈判会议在迅速变化的世界中的作用有关。尽管大家在立即改变会议议程的必要性问题上的意见不一致，但大家承认对会议的议程应该予以经常性的审议以期能对会内会外的变化作出响应。因此，会议决定在下一届会议期间应该继续进行此类磋商，我相信，我们大家都将从继续开展今年高质量的讨论中得到好处。

关于裂变物质的问题，特别协调员加拿大夏农大使不遗余力地缩小分歧并确定会议在将来所能达成协议的范围。大家一致认为会议的确是谈判一项有关该问题条约的合适场合而且还一致同意有关该问题的一个特设委员会一俟授权问题得到商定原则上就应该尽早成立。我们希望剩下的分歧能够得到弥合，会议能够勇敢地承担它在这方面的责任。

我们大家都感谢主席的朋友巴西兰普雷亚大使就增加成员国问题进行的工作，感谢他为促成互谅互让地解决这个长期存在的问题而作出的孜孜不倦的努力。遗憾的是，事实证明在今年解决问题是不可能的。会议成员国充分认识到，扩大会议成员国问题所具有的重要性和紧迫性应该通过合适的解决办法转变成积极的行动，这样，它就会使会议更能代表国际社会。我真诚地希望这个问题能在不久的将来得到解决。

我要感谢各国代表团、区域集团协调员和中国在最近几周内对我这个会议主席所表示的合作精神和灵活性。我很荣幸而且我应该说我很高兴能在这样一个挑战性时期主持这种会议。我的任期将到 1994 年年底结束，因此我想向你们保证，我将在休会期间继续承担我的职责并尽一切可能为 1995 年会议主席的任务提供方便。

最后但不是不重要，请允许我向弗拉基米尔·彼得洛夫斯基先生领导下的秘书处、会议秘书长和联合国秘书长的私人代表表示我真心实意的感谢，另外，特别是会

议副秘书长阿卜杜勒·卡迪尔·本斯马伊尔先生在我担任主席期间向我提供了许多宝贵的帮助。我还应该感谢各个特设委员会的秘书处和秘书处的工作人员以及译员、翻译和所有那些为使我们的工作如此顺利进行作出大量工作而不抛头露面很有能力的成员。

根据为 1995 年会议日期一致商定的意见，裁军谈判会议下一次全体会议将于 1995 年 1 月 31 日星期二上午 10 时在本会议室举行。本届会议最后一次全体会议到此休会。

下午 4 时 35 分散会。